

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/34/164
S/13222
4 April 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать четвертая сессия
Пункт 46 первоначального перечня*
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать четвертый год

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации
Объединенных Наций от 4 апреля 1979 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь настоящим препроводить для Вашего сведения текст ноты министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 4 апреля 1979 года министерству иностранных дел Китайской Народной Республики и прошу Вас распространить это письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 46 первоначального перечня и Совета Безопасности.

ХА ВАН ЛАУ
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель при Организации
Объединенных Наций

* A/34/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота министерства иностранных дел Социалистической
Республики Вьетнам от 4 апреля 1979 года министерству
иностраных дел Китайской Народной Республики

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам подтверждает получение ноты министерства иностранных дел Китайской Народной Республики от 31 марта 1979 года и хотело бы следующим образом уточнить мнение вьетнамской стороны:

1. После 17 февраля 1979 года китайские правители мобилизовали свыше полумиллиона войск для ведения агрессивной войны против Вьетнама, независимой и суверенной страны. Войска китайских агрессоров совершили множество варварских преступлений против вьетнамского народа.

Вьетнамский народ как один человек поднялся на доблестную борьбу за сохранение независимости, суверенитета и территориальной целостности своей отчизны.

Во имя мира и справедливости люди всего мира решительно поддержали справедливую борьбу вьетнамского народа и сурово осудили несправедливую войну китайских правителей.

Руководствуясь собственными интересами и действуя во имя дружбы между двумя народами, китайский народ и армия стали выступать против агрессивной войны китайских правящих кругов во Вьетнаме.

В свете создавшегося положения китайские правители заявили, что они выведут все свои войска.

2. Серьезная позиция и отношение доброй воли вьетнамского народа и правительства очевидны и бескорыстны: осуществляя свое законное право на самооборону для защиты своей отчизны, вьетнамский народ и правительство во имя мира и дружбы последовательно выступают за урегулирование проблем в отношениях между двумя странами путем переговоров.

6 марта 1979 года, на следующий день после заявления китайских правителей о начале отвода войск, правительство Социалистической Республики Вьетнам недвусмысленно указало, что китайские правители, начав агрессивную войну против Вьетнама, должны раз и навсегда прекратить свою агрессию, немедленно, полностью и безоговорочно отвести все свои войска по другую сторону исторической границы, которую обе стороны согласились соблюдать. После полного вывода китайских войск вьетнамская сторона будет готова незамедлительно вступить с китайской стороной в переговоры на уровне заместителей министра иностранных дел по вопросу о восстановлении нормальных отношений между двумя странами.

Однако до сих пор китайские войска не были отведены из всех мест, которые они оккупировали на вьетнамской территории; более того, они продолжают рыть траншеи и строить укрепления в этих местах. Кроме того, китайские правители послали подкрепления и боевую технику в район вьетнамской границы. Китайская сторона также утверждала, что Вьетнам намеревается спровоцировать новый военный конфликт; это попытка обмануть мировое общественное мнение и китайский народ.

3. В своих предыдущих нотах вьетнамской стороне китайская сторона утверждала, что по состоянию на 16 марта 1979 года она вывела все свои войска. Это утверждение не соответствует фактам. В своей ноте от 27 марта 1979 года (A/34/139-S/13202, приложение) министерство иностранных дел Вьетнама указало, что китайские войска по-прежнему находятся более чем в 10 местах на вьетнамской территории, и назвала каждое из этих мест. В своей ноте от 31 марта 1979 года (A/34/157-S/13212, приложение) в ответ на вьетнамскую ноту китайская сторона также признала присутствие китайских войск в ряде мест, упомянутых вьетнамской стороной. Следует напомнить, что правильная позиция вьетнамской стороны была ясно изложена в предыдущих нотах министерства иностранных дел Вьетнама.

Желая продемонстрировать добрую волю и руководствуясь стремлением сохранить традиционную дружбу между народами Вьетнама и Китая, достичь урегулирования спорных вопросов в отношениях между двумя сторонами осуществить чаяния двух народов и народов всего мира и внести свой вклад в сохранение мира и стабильности в Юго-Восточной Азии, вьетнамская сторона вновь заявляет о своей готовности начать с китайской стороной переговоры на уровне заместителей министра иностранных дел, с тем чтобы обсудить проблемы в отношениях между двумя странами: безотлагательные меры по поддержанию мира и стабильности в пограничных районах на основе уважения суверенитета и территориальной целостности, восстановление нормальных отношений между двумя странами. Мы предлагаем открыть переговоры примерно 10 апреля 1979 года. Делегация китайского правительства будет принята в Ханое, если она прибудет туда к этому времени.

Мы надеемся, что китайская сторона даст ответ в скором времени.
